

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO VIII.—NUMERO 369

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 13 de Abril de 1902

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. . . . 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

PARALELOS

Dos días ha permanecido en nuestro puerto la escuadra inglesa del Canal.

La Coruña, correctísima, no ha dado muestras de entusiasmo alguno, por tener como huéspedes a los súbditos del Reino Unido, y solo la gente del pueblo que goza con salirse de lo rutinario, aprovechó la tarde del domingo para darse un paseo por mar y visitar esos cetáseos de hierro y entrañas de fuego que con orgulloso alarde pasea Inglaterra por nuestros mares.

Cumplimientos oficiales no les han faltado á los marinos británicos, aquellos que la cortesía internacional impone; pero aquellos otros que tienen su fundamento en el corazón, esos, traducidos en espontáneos festejos populares, ni los han tenido ni tenerlos podían, porque el pueblo no olvida que la poderosa Albión está calificada gráficamente por un célebre escritor como *milano de los mares*, que tal denominación le corresponde por sus rapiñas que poco á poco van aumentando las colonias de tan poderoso imperio.

Como español y como coruñés, tampoco podía olvidar este pueblo que cada vez que una derrota entulaba el pabellón nacional en la desigual guerra á que nos impelió la propia Inglaterra con sus descendientes los yanques, en este consulado inglés, á decir de los bien enterados, se cantaba el himno *Good*

save the Queen y se apuraban copas de champagne en honor de los que nos despojaron de nuestras Antillas, y estos actos, si pueden sufrir eclipses allá, en las altas esferas del convencionalismo político y diplomático, persisten cada día con más brillantez en la memoria de todos los ciudadanos que tienen en más el decoro y la honra patrios, que cuantas tierras y cuantos acorazados posean esos grandes estados que tienen como lema en su escudo la explotación, el agio y la dominación de las naciones pequeñas, algunas de ellas apellidadas *muertas* por un *vivo* anglo-sajón.

Al notar la frialdad observada con los marinos ingleses se nos vino á la memoria el entusiasmo rayano en delirio habido con la escuadra francesa que estos últimos años y por dos ocasiones nos satisficó con su visita; y las muestras de simpatía y fraternidad que recíprocamente se dieron gallegos y franceses; así como las demostraciones de cariño evidenciadas en la visita que acaban de hacernos nuestros hermanos los escolares portugueses, y al establecer el paralelo entre unos y otros hechos, no pudimos menos de convenir que si á franceses, españoles y portugueses nos unen los vínculos de la raza y de la sangre, á los ingleses no hay nada que nos aproxime, porque aun esas relaciones coexistentes entre los Estados, respecto á Inglaterra no pueden ser todo lo sinceras que fuera de desear, porque jamás podrán establecerse co-

rrientes de amor y simpatía entre víctimas y verdugos: lo más que puede haber es lo que ha hecho la Coruña: respeto é indeferencia.

Abuso intolerable

La Coruña cuenta con un paseo espléndido en los terrenos ganados al mar, que es muy superior á los que otras ciudades de más pretensiones tienen.

El vulgo conoce este paseo con el nombre de *Relleno*, aunque su denominación es la de Parque de Méndez Núñez.

Una población como la nuestra, que á pesar de los datos que arrojan los censos pasa de cincuenta mil almas, necesita locales amplios y despejados donde el pueblo pueda esparciar su ánimo, y ninguno más á propósito que el citado Parque, el cual, por bordear la hermosa bahía, ofrece todos los atractivos imaginables para aquel objeto.

Pero la tolerancia malsana de nuestro Concejo ha autorizado la colocación de barracones inmundos y destartalados en aquel hermoso paseo, convirtiéndolo en lugar de feria de aldea, y entre los antiestéticos aguaduchos, la caseta donde se exhiben las fieras, el tinglado cubierto de lona pintada en el que se dan audiciones de organillo y vistas de cinematógrafo, el tío-vivo y la caseta formada por las tablas de la barraca *Anfitrite*, se encuentra el lujoso Parque en un estado tal, y tan interrumpido por aquella multitud de estorbos, merecedores de ocupar la esplanada del Orzán ó los campos de Santa Margarita, que el pueblo prescinde ya de solazarse en sus salones y los abandona para irse á pa-

sear á las afueras, porque los mugidos de los leones, el ruido de los órganos y las voces de los explotadores de espectáculos baratos, les molesta é irrita.

Esta benevolencia es necesario que concluya y de esperar es que el Municipio, volviendo por el buen nombre de la Coruña, retire las licencias que ha concedido, porque el tránsito por aquel sitio se ha hecho ya imposible y el abuso intolerable.

La literatura gallega en el siglo XIX

POR
EUGENIO CARRÉ ALDAO

PARTE SEXTA
DE RE VARIA

(Conclusión)

III

PRENSA

Ha contribuído poderosamente al desarrollo de la literatura. Ella fué la que disfrutó sus primicias, y ella su agente más eficaz en los comienzos del siglo. Los tiempos modernos, que han hecho sufrir más gran transformación al periódico, no son de los más apropiados para que éste continúe la obra; sin embargo, parece efectuarse una reacción hacia moldes viejos, y quizás vuelva la prensa al carácter que tuvo en sus orígenes. Sea de ello lo que quiera, lo cierto es que, á pesar de las diversas y repetidas tentativas, (1) la prensa literaria y con especialidad la genuinamente gallega no llegó á tener entre nosotros carta de naturaleza.

El Liceo, de la Coruña, *El Recreo Compostelano*, *El Iris de Galicia* y tantos otros periódicos-revistas de los años 1840 y tantos para acá, fueron de vida efímera. La revista *Galicia*, fundada por los hermanos La Iglesia en la Coruña, parecía haber conjurado los hados; pero, transcurridos cinco años, desaparece. Las que con el mismo título intentó publicar por los años 1880 por Emilia Pardo Bazán y en 1887-89 y 1892-93 por Andrés Martínez Salazar sufrieron igual suerte. La multitud de las demás publicaciones gallegas fueron flor de un día. (2)

Unicos representantes del actual movimiento literario son la REVISTA GALLEGA, de la Coruña, que lleva siete años de existencia: dirígela desde sus comienzos y con

(1) Véase en el *Apéndice* la sección *Revistas*. (N. de la R.)—Por su mucha extensión no lo publicamos nosotros.

(2) En Santiago ha comenzado la publicación en julio de 1901 de *Galicia Histórica*, revista trimestral, bajo la dirección del M. I. Dr. Antonio López Ferreiro. Dios quiera que tan importante y necesaria revista alcance luengos años de vida.

tesón su fundador Galo Salinas Rodríguez. *El Eco de Galicia*, de la Habana, que lleva 18, y *Follas Novas*, de la misma ciudad, que cuenta cinco. A ellos agrégase *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, sostenido patrióticamente desde 1892 por los esfuerzos titánicos de nuestro distinguido conterráneo Manuel Castro López.

IV

MÚSICA

También el noble arte de la música no fué ajeno á la obra salvadora de la reconstrucción de la patria. Nuestras melancólicas y tiernas melodías populares revistiéronse de todas las magnificencias del genio, y recorren triunfalmente el mundo. A los orfeones gallegos corresponde la mayor gloria de su propagación. Hicieron populares en toda España y fuera de ella nuestras canciones, y más de un inspirado maestro, tanto español como extranjero, bebieron en nuestra música raudales de armonía que al trasladarse al pentagrama dieron lugar á obras maestras.

En el *Apéndice* va la nota de la música gallega que conocemos.

V

CONCLUSIÓN

Acabamos de trazar á grandes rasgos el desarrollo actual de la literatura gallega. Hemos visto la rapidez con que camina, para que desde su iniciación, apenas transcurrido medio siglo, lo que comienza tímidamente como aspiración vaga y sin nombre, alcance proporciones gigantescas y llegue á un grado tal de cultura y progreso como pocas veces se habrá registrado en la historia. Es que una nacionalidad despierta vigorosa á la vida. Este movimiento, despreciado en España en sus comienzos, y tenido por obra de soñadores, fué seguido, en cambio, con gran interés en el extranjero; y Contamine de Latour y Albert Lavigne, en Francia; Rennert, en Filadelfia; Braga y Vasconcellos, en Portugal; Michaelis, en Alemania; Dogson y Fitz Maurice, en Inglaterra; Padula, en Italia; Bjorkman, en Suecia, y otros varios, no solo conocen á fondo nuestra historia literaria, sino que dieron á las traducciones y estudios sobre nuestras poetas y escritores, á los que hicieron conocer en sus países.

Ahora, España parece sorprenderse de la labor realizada. Asómbrase de ver potente y vigorosa á una raza á la que solo creía apta para la servidumbre y que logra señalados triunfos en todas las manifestaciones del arte. Ese asombro no está exento de cierto temor, ante la pérdida de una hegemonía que toca á su término.

Si en sus comienzos el renacimiento tiende al romanticismo, pero no al romanticismo trovadoresco de Provenza, ni al general y comprensivo de Cataluña, sino al

eminentemente popular; poco á poco lo vemos modificarse y marchar con los tiempos que, si bien nos dice Emilia Pardo Bazán «que los felibres tienen por emblema la cigarra de oro, cantora del estío, á los poetas gallegos les conviene mejor por divisa alguna pálida flor del otoño», (1) cuando Rosalía traduce á maravilla el alma del pueblo, cuando se hace eco de las amarguras y tristezas, se marca una nueva tendencia, más moderna y humana, que se inicia con Curros y es continuada por la nueva generación literaria de Galicia, para cuya labor se valen de matices nuevos y peculiares en el modo de comprender y expresar los sentimientos y pasiones que los separa de todos los poetas españoles.

Todos los poetas gallegos, aun los de más diverso estro, coinciden en su amor á la patria, ideal de sus amores, á la que quieren ver grande y dichosa. Esta es la magna obra en que se ocupan. No es empresa fácil la reconstitución de una nacionalidad, á la que no puede predecirse la suerte futura; pero todos trabajamos, todos intentamos llevar nuestro grano de arena á tan magna empresa para que la que fué pálida estrella que anuncia el amanecer del día, sea en breve espléndido sol que ilumine un pueblo libre. Como dice nuestro ilustre historiador Murguía, «ciego será quien no vea que Galicia aspira á su completa redención.» (2)

Tengamos fé y esperanza, y el porvenir será nuestro.

F I N

JUEVES SANTO

PASIÓN

(Conclusión)

Los pequeños cuando se sienten grandes olvidan sus escrúpulos y temores.

La ley y la verdad, buscadas en la pobreza, son palabras sin sentido en la opulencia.

Un triunfo lleva de la mano al despotismo.

Y el que recibe un homenaje quisiera tener á su lado á todo instante una turba de aduladores.

La lisonja hincha el cuerpo é inflama el espíritu.

Jefferson ata su caballo de labrador humilde á la empalizada tras de la cual está la modesta vivienda en que delibera la Asamblea de Virginia.

Mac-Kinley, soberbio y desvanecido con su lujo de Sátrapa oriental carga el revólver del infame Gzolsz.

Un Varderwilt era en 1825 barre-

(1) De mi tierra, página 32.

(2) MURGUÍA, *Historia de Galicia*.—Coruña, 1888. Tomo III, pág. XXVII.

dor de calles y minero. Su nieto—Harry Pagne—tiene hoy una canastilla que costó 80.000 pesos oro, y le asisten cuatro médicos que cobran 50 duros diarios cada uno.

¿Quién se atrevería á afirmar que el hombre progresa?

El de nuestro tiempo no es superior al coetáneo del *megaterium*.

Toda la conciencia humana bien puede resumirse en este deseo de Macbet, uno de los héroes del gran Shakespeare:

—«Quiero que mi juego sea limpio; pero ganando siempre.»

«Afortunadamente» ha muerto Cecil Rhodes; y la *pubibunda* república norte-americana retirará sus tropas de Cuba, dejando á los criollos las que ocupan las fortalezas y.... las que ellos pidan.

Breno, vencedor de los romanos, era menos hipócrita; y cuando estos le acusaban de estafador, arrojando su espada, sobre la balanza contraria á la que ocupaba el oro que había de recibir, gritaba:

¡*Væ victis!*

Antes que yo lo proclamó Tolstoy.

—«Los jueces carecen de derecho para juzgar á los que delinquen.»

—«La ley ¿quién la hizo? ¿de donde nace? ¿á quién obliga? ¿qué es el delito? ¿qué responsabilidad puede exigirse al que le comete?»

Por eso Inglaterra no peca al llevar la muerte y la destrucción á la floreciente república sud-africana.

¿Tiene ésta unas ricas comarcas auríferas? ¿Si? Pues ¿por qué no han de ser de Inglaterra?

¿No ha muerto en el patíbulo Ana Bolena?

¿Por que?

Porque estorbaba á su esposo y rey Enrique VIII, que quería elevar á su lecho á otra hermosa.

¡Ah, los ingleses!

Y sin embargo fué Byron, su poeta genial, quien hizo decir á Manfredo:

«El dolor enseñar debiera al sabio:
La tristeza es la ciencia; y así aquellos
Que saben más, son los que más lamentan
La profunda y fatal verdad; el árbol
Del saber, no es el árbol de la vida.»

También para nosotros «no se puso el sol»; y las minas de la Española, según Martín, producían un millón de onzas de oro al año.

¿Que bien le vendrían á Rodríguez, ministro de Hacienda y sobrino de Sagasta, para dar valor á la humildísima y abatida peseta!

Cuando después de la rota de Pavía, Francisco I de Francia cayó en poder de nuestros soldados, (era un gallego el que le hizo prisionero), todo el mundo creyó que el Emperador Carlos, su hermano, le dejaría en libertad.

¿Que si quieres!

Le zampó en Pizzighettone, diciéndole muy tranquilamente:

—Si deseas volver á París cédeme la Borgoña, Milán, Asti, Génova y Nápoles. De lo contrario

tendrás alojamiento en mi torre de la calle Mayor de Madrid.

Y lo tuvo.

Delarey, curando las heridas de Lord Methuen y facilitándole transportes que le lleven á su campo después de tenerle en su poder, es un alma *simple* que está fuera de las realidades modernas.

Consolémonos, y con Rioja cantemos:

«Estos, Fabio, ¡ay dolor! que ves ahora
Campos de soledad, mustio collado,
Fueron un tiempo Itálica famosa.....»

Y si esto no os place, digamos con Bartolomé Argensola:

«Dime, Padre común, pues eres justo,
¿Por qué ha de permitir tu providencia
Que, arrastrando prisiones la inocencia
Suba la fraude á tribunal augustof

¿Quién da fuerzas al brazo, que robusto
Hace á tus leyes firme resistencia,
Y que el celo, que más las reverencia,
Gima á los piés del vencedor injusto?

Vemos que vibran victoriosas palmas
Manos inicuas: la virtud gimiendo
Del triunfo en el injusto recocijo.

Esto decía yo, cuando riendo

Celestial niífa apareció y me dijo:

¿Ciego, es la tierra el centro de las almas?

Hoy—jueves santo—es día de llanto y de recogimiento.

¿Para quien?

Para la sociedad cristiana. ¿Y cuando ésta ha dejado de llorar?

Primero en las Catacumbas huyendo de la tiranía de Emperadores y patricios romanos; después en las porfiadas y sangrientas guerras de la Edad Media; más tarde en las conquistas coloniales de la Moderna.

¿Qué día puede llamarse de paz y de alegría para el hombre?

Y ahora que parecía que íbamos á «suspender las hostilidades»; he aquí que el cielo nos envía á *Kitchener*, insaciable *manducador de boers*, para quien debió cantar el poeta:

«Bien haya tu bondad, guerrero insigne
Que nos matas, debiendo devorarnos:
En tu estómago honrados estaremos,
Mas temes, precavido, indigestarlo...»

.....
.....
.....
.....

Meditemos.....

¿Qué estruendo se oye á lo lejos? Chocan las lanzas contra los escudos; los bridones jadeantes, espoleados por los que los montan, arremétense con furia; chispas de fuego brotan de las largas espadas al encontrarse en el espacio; interjecciones y juramentos vibran en los oídos como si fueran siniestras voces de muerte.

¿Qué pasa?

Ha empezado la lucha. ¡Qué paradoja!

Resurrección de Cristo; agonía del cristiano.

WALDO A. INSUA.

Madrid, Marzo 27 de 1902.

BIBLIOGRAFÍA

Nuevo diccionario enciclopédico ilustrado de la lengua castellana, por Miguel de Toro Gómez.—Este diccionario impreso en París, condensa en un tomo de poco más de mil páginas, la esencia de cuanto comprenden los mejores diccionarios enciclopédicos publicados hasta el presente.

Los habitantes en España y en la América latina, hallarán en este excelente diccionario cuanto necesitan para el mejor empleo del idioma, pues en él tendrán un consejero y un maestro en los casos dudosos respecto al uso y significación de las palabras.

El nuevo diccionario, que ocupa muy poco volumen, contiene: *Vocabulario, Frases y modismos, Palabras técnicas, Artículos enciclopédicos, Sinónimos, Homónimos, Galicismos, Verbos irregulares, Americanismos, Citas de autores, Locuciones extranjerías y Nombres propios.*

Más de mil grabados ilustran el texto, alguno de ellos en colores, así como diferentes mapas de distintos países.

Completa el volumen un diccionario biográfico é histórico donde se dan noticias de los hombres célebres de todas las naciones.

Este utilísimo libro supera en bondad á cuantos de su índole se han publicado, y pruébalo la asombrosa aceptación que ha obtenido y que, no obstante haber sido enorme la primera edición, hállase en preparación la segunda.

El Sr. Toro Gómez ha hecho un marcado beneficio á las letras y por ello es merecedor de todos los encomios.

Véndese el diccionario al precio reducido de nueve pesetas en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Real, 31.—La Coruña.

Regionalismo y Lenguaje.—Este es el título que el Sr. D. Salvador Golpe ha puesto al hermoso discurso que leyó en los Juegos florales de Betanzos, y que ya han tenido ocasión de saborear nuestros lectores, pues su autor nos ha dado las primicias de la publicación.

Es un trabajo hermoso por el que nuevamente felicitamos al señor Golpe.

La emigración gallega—Estudio social.—D. Domingo Villar Grangel, con la publicación de este trabajo premiado en el Certamen económico que el Colegio Pericial Mercantil celebró en la Coruña, en 1900, da una prueba concluyente de sus conocimientos en el asunto que trata, de su erudición y de la galanura de estilo que le es peculiar.

Reciba el querido y joven amigo nuestra más ilimitada enhorabuena.

El seguro aplicado á la ganadería, por José Santaló.—Memoria premiada en los Juegos florales celebrados en Lugo, en octubre de 1901.

Hemos recibido un ejemplar de este curioso folleto que se ha servido enviarnos su autor, con expresiva y cariñosa dedicatoria.

Agradecemosle la atención.

La Idea Moderna, de Lugo, ha comenzado á publicar en folletín la traducción de un curioso y erudito estudio, que, acerca del trovador gallego *Macías ó namorado*, escribió en inglés Mr. Hugo Albert Rennert, profesor de la Universidad de Pensilvania.

Dicha traducción la ha efectuado de una manera correcta y acabada el joven alumno de la Escuela Superior de Comercio, de esta capital, D. José Carré Alvarellos, hijo de nuestro amigo y colaborador D. Eugenio Carré Aldao.

El joven traductor hizo sus primeros ensayos literarios hace ya tiempo en nuestra REVISTA, en la que publicó, con pseudónimo, pintorescas correspondencias dirigidas desde la aldea de Sergude donde veraneaba con su familia.

Felicitamos de corazón á tan aprovechado joven que se nos muestra como una esperanza para las patrias letras.

Programa de las fiestas de Semana Santa, en Santiago.—Este artístico programa ha sido esmeradamente impreso en la imprenta y taller de fotograbado de Viuda de Ferrer é Hijo.

Blancos y Azules.—Precioso álbum con infinidad de grabados representando los lujosos trajes que en las procesiones de Semana Santa lucen en Lorca, reproduciendo asuntos bíblicos, los bandos ó grupos *Blancos y Azules*, que rivalizan en magnificencia para superar en lujo y buen gusto á sus contrarios.

Galicia Histórica.—Hemos recibido el número 4 del tomo 1.º de esta interesante publicación bimestral, que dirigida por el M. I. señor D. Antonio López Ferreiro, vé la luz en Santiago.

Es una revista merecedora de que en ella fijen su atención los filólogos por las curiosidades que publica.

Portfolio «Galicia».—Se repartió el número 6 de tan importante publicación, cuyo contenido en nada desmerece de los números anteriores.

Las fotografías reproducidas por medio del fotograbado están perfectamente copiadas, acreditando la casa editorial de los Sres. Viuda de Ferrer é Hijos.

Blanco y Negro y Alrededor del Mundo.—Ambas revistas sostienen con el mismo crédito que

han sabido conquistar entre las letras.

Sus grabados y texto las hacen altamente recomendables.

S.

CONCURSO

DE TARJETAS POSTALES

A continuación reproducimos de *El Independiente*, de Vigo, el resultado del concurso de tarjetas postales abierto por aquel ilustrado colega, y damos á conocer los trabajos remitidos de la Coruña, cuya colección, con el lema *Væ soli*, obtuvo el premio de honor, siendo de notar que el tema propuesto para dicha colección era expresamente cantar el amor.

(PREMIO DE HONOR)

Los Sres. Caneda, Cuiñas, Curty y Montenegro concedieron el primer lugar á la colección *Palas Atenea*, y el segundo á la que lleva por lema *Væ soli*. El Sr. Pereira Borrado designó en primer y segundo lugar, respectivamente, á las colecciones *Væ soli* y *Palabrerías*.

En virtud del veredicto del Jurado resultó premiada por cuatro votos contra uno *Palas Atenea*, obteniendo menciones honoríficas *Væ soli* y *Palabrerías*.

Abierto un sobre que acompañaba á la colección *Palas Atenea*, resultó ser autor de ésta D. Jaime Solá, el cual renuncia al premio de honor que le corresponde.

En vista de esta renuncia se adjudica dicha recompensa á la colección siguiente:

VÆ SOLI

Onde amor é sinceiro
sempre se cala,
pois en amor os ollos
din mais que a fala.
Se as falas viuse
seren falsas, c'os ollos
nunca mintiuse.

EUGENIO CARRÉ.

**

Cuanto más fáciles sean los medios de relación, más poderosas serán las alas de la inteligencia y del corazón humano.

SALVADOR GOLPE.

**

El amor es el... amor.

EVARISTO MARTELO.

**

No hay poesía sin amor, ni amor sin poesía.

RAMÓN MARTÍNEZ ESPARÍS.

**

Din ó Amor é pasión grata
cando á rapaza que ó inspira
é virtuosa é mais guapa.
Pois ;viva á miña rapaza!

que é Galicia á mais garrida
que no planeta es hacha.

FRANCISCO TETTAMANCY.

**

¿Dices que no? Perdona, hermosa mía,
que firme lo que niegan tus palabras.
La negación es siempre la que afirma
de un alma pura las divinas ansias.

M. LUGRÍS FREIRE.

**

O amor é certamente
Unha mui doce ilusion,
Mais ainda así, ten cousas
Que afrixen ó corazón.

Forte lei é de Natura,
Constantemente en vigor,
Que á todos nos ademostra
Que tras do goce andar á dor.

FLORENCIO VAAMONDE.

Coruña, Febreiro de 1902.

**

LAS FIGURAS DEL GRABADO

Hablan de arte ó de poesía,
ó al declararse su amor
ella goza, él se extasia...
¡sin pensar que es la alegría
la máscara del dolor!

GALO SALINAS RODRÍGUEZ.

El autor de la colección *Palabrerías* es nuestro muy querido amigo el correcto escritor D. Justo E. Areal, y consiste en una serie de pensamientos que publicaremos en nuestro número próximo, así como la de *Palas Atenea* del señor Solá.

También alcanzaron premios y menciones las tarjetas remitidas por los Sres. Hernández Martín Sánchez, Alguero Penedo y otros.

Felicitamos á *El Independiente* por el éxito obtenido con tan original concurso que enaltece al popular diario de Vigo.

PROSA Y VERSO

EL LEÑO SANTO

Siguiendo á la callada comitiva y arrastrando con trabajo sus rotos zapatones, salió del templo la última beata, protegiendo con su temblorosa mano la humeante llama del cirio que proyectaba hasta la arqueada bóveda su sombra gigantesca y fantástica.

Pasó ante mí apresurando su tardó paso para alcanzar un puesto entre la compacta fila de creyentes, y se alejó murmurando abstraída las últimas palabras de un rezo.

Me quedé solo.

El sacristán había acudido á cerrar las puertas, y un momento después percibí confusamente el ruido de sus pisadas al atravesar la ancha nave, y el sonido que producían las llaves al tropezar entre sí, agitadas por la inquieta mano de aquel.

La procesión se alejaba fantás-

tica, callada; el humo del incienso subía en retorcidas espirales para desvanecerse más allá del círculo de luz que lanzaban los cirios, perdiéndose en las sombras de la noche.

Por un momento sentí aquietarse en mi alma el desasosiego que siempre la domina y respiré contento al sentirme libre de su enorme peso.

La soledad del lugar, la calma de la noche, quizás el recuerdo venturoso de mi niñez hicieron levantarse en mi mente multitud de nimios detalles de un pasado tranquilo y dichoso que yo consideraba olvidados para siempre.

¡Cuanta felicidad debía albergarse en aquellas almas sencillas que acaban de desfilarse ante mí...

Con los ojos del alma torné a mirar de nuevo aquella imagen del Redentor; volví a ver su semblante pálido y flaco, surcado por rojas gotas de sangre y reclinado hacia atrás, no con el ademán de la desesperación, sino para mirar suplicante con sus velados ojos al cielo de donde había venido, y poder exclamar con acento de dulcísima resignación:

—Perdónalos, Señor... No saben lo que hacen!

Torné a ver su huesoso pecho ostentando la cruel herida; contemplé sus músculos tirantes y rígidos y sus abiertos brazos que, no obstante estar unidos a la cruz, parecíame que brindaban al mundo un postrero abrazo de perdón y piedad.

La imagen del Redentor era algo más que una simple escultura. El espíritu de una santa creencia animaba aquel divino esquema; hasta las movibles sombras que los cirios proyectaban en su rostro le daban un aspecto de vida, de realidad....

Ante él se habían postrado todos; no con la expresión del que se cree superior a los hombres mismos, sino con la humildad del que se ve pequeño ante Dios.

Entonces llegaron confusas a mis oídos las melódicas inflexiones de un cántico pausado. A lo lejos divisé el tenue resplandor de los cirios, é iluminada por ellos la oscura silueta del crucifijo cuyo extremo superior enfumabase en las sombras de la noche.

Y, yo, también el desheredado de la fortuna, el hijo predilecto de la desgracia, doblé la rodilla en aquel rincón obscuro del extenso átrio y elevé al cielo una plegaria, ya que no por la paz de mis muertos, por la paz de esta pobre alma abandonada y sola....

WENCESLAO FERNÁNDEZ FLÓREZ.

RAZON Y FE

En abierta oposición el alma con la razón, me han llegado a aconsejar, el querer, mi corazón y mi razón, olvidar.

En vista del desacuerdo no me atrevo a decidir, ni aun acierto a distinguir sobre cual será más cuerdo, si el razonar ó el sentir.

Tratándose del cariño huelgan todas las razones, y suele dar desazones el caminar, como un niño, por caminos de ilusiones.

Que en la vida terrenal está junto al bien el mal, y suele encontrarse hiel entre las gotas de miel del engañoso panal.

Mas tengo el presentimiento de que aun á trueque de engaño vencerá mi sentimiento, que siempre el razonamiento llega tras el desengaño.

Siempre la ilusión fascina con su rostro de ilusión, y el hombre siempre camina por la senda que imagina su creyente corazón.

ENRIQUE PÉREZ ARDÁ.

PRIMAVERA

A mi hermana Clara.

La espléndida y alegre primavera Es la estación de las primeras flores En que gorjean dulces ruiseñores Y matiza en guirnaldas la pradera.

En la floresta, y valle, en la ladera, En verjeles, y bosques de verdores Todo respira poesía, amores, Cual ilusiones de la edad primera.

¡Oh, primavera de sin par verdura! En tus junios, tus mayos, tus abrilos: Deslumbran tu belleza y hermosura

Y de rosas cuajadas los pensiles En el otero, el monte y la llanura, Tus hechizos y encantos son á miles.

CLEMENCIA.

*
**

Non m'atentes co-as ferreñas, Que, anque outra cousa figure, Xa non vos son o qu'eu era.

Xa non vos son o qu'eu era; Que, si aquel fora, troulara Coma algún día, ñas nenas.

¡Coma algún día, ñas nenas!... ¡Coma algún día en que, todo, Todo, pra min, era festa!....

MANUEL LEIRAS PULPEIRO.

Mondoñedo.

CRÍTICA TEATRAL

Los que suponían que la innovación de dar representaciones por hora en el teatro principal no cuajaría, tienen que reconocer su error,

pues los hechos desmienten aquella suposición, porque el idiosincrático público coruñés, que suele no concurrir al coliseo cuando en él actúan compañías de ópera, de zarzuela grande, de drama y y alta comedia, llena todas las noches las localidades y en casi todas las secciones es invadido el recinto por una multitud afanosa de pasar una hora divertida.

Bien es cierto que, en conjunto, la compañía que dirige Lacasa es muy igual y merecedora de aplauso, y así este actor como las tiple Srta. Martí y Sras. Cubas, Pastor y Alvarez, del mismo modo que los Sres. Togedo, Ramos, Las Santas y Brios, secundados por sus compañeros, llenan á conciencia su cometido y dan relieve á los personajes que representan en esas piecitas en las que para nada intervienen el arte y la inspiración, pero que en cambio hacen reír y pasar un buen rato con su representación.

En el repertorio de la compañía figuran varios estrenos de obras todavía no conocidas en esta capital, alguna de las cuales ya subió á escena con beneplácito del público.

Algunas, como *La Tempranica*, *La Buena Ventura* y *El Barbero de Sevilla* sirven para poner de manifiesto las facultades artísticas de la Srta. Martí, que es una actriz de mérito, sobre todo, cantando.

En resumen: la temporada teatral es buena y puede figurar como digno heraldo á la que se avecina en la que la eminente Guerrero y su esposo Diaz de Mendoza nos harán conocer las últimas producciones de nuestros mejores dramaturgos contemporáneos, alguno de los cuales, como el insigne Echegaray, nos honrarán con su visita para asistir al estreno de sus obras en la península.

ORSINO.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Saúde, tio Chinto!
—¡Felicidades, Mingote!
—Véñolle morto.
—Virás, ho, virás.
—E mais dado á todol os demos.
—Ti dirás pol-o qué.
—Míreme pra este pé.
—¿El ti vas á te descalzar?
—Von: vexa, pois.
—Home, tel-o todo magoado.
—Pois xa vé, e c'uns delores que xa non paro.
—¿E como foi eso, meu neno?
—Atenda.
—Xa atendo.
—¿El vostè sabe ó que son os zancos?
—Non sei ¿e que son?
—Sonlle uns paus á modo de fungueiros.
—Se te non espricas non che entendo.

—A estes paus, e como á media vara do chan, os rapaces crávanlles uns tacos de madeira.

—Ben ¿e qué?

—Despois de ben cravados cóllos pol-a punta de enriba, pónen os pés sobre dos tacos e asíaa andan.

—¡Ah, xa sei!

—E van andando á modo de gigantes.

—Xa entendin.

—Como non arreparan por onde van, cando un menos se descoida, bótanlle a punta de embaixo sobre dos pés de calesunquer e fanlle veras estrelas.

—¿E pasouche eso á ti?

—Eso mesmo e hastra o punto de que machucáronme este pé.

—¡Recontra, saberíache ben!

—Pro eu, en canto me sentin magoado, cullin ao *xigante*, dinco él en terra e arrimeille tal chea de lapos que mesmo o estomballei deixandoo no chan derreado.

—¡Home, eso foiche unha barbaridade!

—¡Se por pouco perdo o sentido c'ó delor!

—Non daría ao caer mal tumbo.

—Mais os deron os ingresos.

—¿Cales ingresos?

—Os da escuadra.

—¿Sei que si?

—Si, señor, e durante estiveron na nosa badia non fixeron outra cousa.

—¿Qué dar tumbos?

—E mais ceibar cañonazos.

—¡Porra!

—Mesmo parecía á fin do mundo.

—Parecería.

—E á todas horas, cada vez que recibían á bordo unha visita de calquer autoridá ¡pum! por enriba, ¡pum! por embaixo, ¡pum! por adiante, ¡pum! pol-o atrás.....

—E ¡pum! por todal-as partes.

—Eso é.

—Pois estivéchedes adevertidos con tanto ¡pum!

—¡Ai, eso estivemos!

—De modo que cuase que voaríades.

—Certamente, do mesmo xeito que as andariñas que xa remañeceron por estas terras anunciando o vran.

—Falta fai que veña pronto, Minguiños, porque ó que é o inverno este foiche de proba coma poucos.

—Ten razón.

—E tempo é tamén de que chegue ó que poidemos chamar a resurrección da natureza.

—Que esta si que resucitou e non a morta da semán derradeira.

—¿Qué morta?

—¿D'aquela vosté non soupo nada?

—¿De qué?

—Da morta.

—Esprícate.

—Fai días íbase a enterrar unha probe mulleriña que morrera de parto.

—¡Coitada!

—E cando xa iba a metela no

carro ouservouse que aínda estaba quente.

—¿Ti que me contas?

—E pol-as dudas deixárona hastra o seguinte día, pol-o que a xente falou canto tivo por comenente.

—Falaría, ho, falaría.

—E resultou ao fin que resultou morta e ben morta, pol-o que ao cabo d'ouselle sepultura.

—Eche un caso ben raro.

—Estámolle no tempo das rarezas.

—¿Por qué o dis?

—Porque chegamos á unha época na que no mundo faixe xa todo as rivés.

—Pois hai que se endreitar, Mingote.

—E non se torcer por se acaso, tio Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

INFORMACIONES

Homenaje á un génio

En honor del eminente músico y literato Mr. Laurent de Rillé, se celebró en París el último domingo 6 del actual en la Sala de fiestas del Palacio de Trocadero, un grandioso festival organizado por las sociedades corales *Les Enfants de Saint-Denis*, *Le Choral de Paris* y *Le Choral Moderne*, cooperando la notable charanga *La Sirene*.

Tomaron parte en dicha audición 400 ejecutantes, interpretándose 16 obras, todas ellas originales del célebre maestro, quien dado el alto prestigio que tiene por sus excepcionales talentos, fué ovacionado calurosamente por el numeroso y distinguido auditorio que poblabá el espacioso salón.

Prat de la Riva

Este distinguido compañero de causa, director de *La Veu de Catalunya*, ha sido reducido á prisión por haber publicado en su periódico un artículo copiado de un periódico del Rosellón.

Lamentamos el percance padecido por el distinguido publicista al que, así como á los demás redactores del periódico catalanista, enviamos la más cordial de nuestras salutations, esperando que

la justicia no se hará esperar y que el Sr. Prat de la Riva recobrará seguidamente la libertad.

Nuevo establecimiento

El Sr. D. Fermín García ha abierto su nuevo establecimiento de sastretería en la calle Real, número 10, figurando al frente como cortador y aparejador su señor padre don Salvador García.

El corte elegante, el esmero y la economía serán la norma de esta casa.

"La Francia"

Con este nuevo título figura el establecimiento de ultramarinos que antes se denominaba *El Colmado*, sito en la calle Real, núm. 7.

Los sucesores de D. Pedro Corral han restaurado el local presentándolo exornado elegantemente con pinturas modernistas.

Los géneros que en él se expenden son de la mejor clase y los precios fijos.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

Florentino Taboada

AGENTE DE NEGOCIOS

Canton Grande, 22, Coruña

GORRISTA

Hay confeccionado para señoras y niños. — Única casa para reformas perfectas de gorras y sombreros; prueben y verán. — Gran surtido de velillos para los mismos. — Últimas novedades. — Precios arregladísimos. — Todo á cargo de la acreditadísima y tan conocida

MANUELA SERANTES

Real, 12, principal, Coruña

(Al lado de la Viuda de Hervada)

CAFÉ PARÍS

Concierto y baile todas las noches por las notables bailarinas «Hermandas Lulú».

Servicio esmerado y á precios ordinarios.

Fuente de Santa Catalina

TALLERES DE FOTOGRAFADO

—DE—

Vda. DE FERRER E HIJO

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

MANUEL MALDE

RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.

Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.

Relojes de pared de todas clases, formas y precios.

Composturas garantizadas.

Leontinas, cadenas, coigantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.

Precios económicos.

REAL, 96.-CORUÑA

Andrés Villabrille MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media
Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.
San Nicolás, 28, segundo.

SASTRERIA X

DE

José Fariña

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

AMENEDO Y HERMANO.—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

LIBRERIA DE PRIMERA ENSEÑANZA y papelería de E. Real, Cantón Pequeño, 13.—Modelación impresa para Ayuntamientos y Juzgados, sellos y tarjetas postales para colecciones y objetos de escritorio.

RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y té.

Prontitud—Esmero—Economía

TARJETAS: desde UNA peseta el ciento, se hacen en donde se edita este semanario.

HOSPEDAJE

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciales y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de D. Eugenio Carré.

Calle Real, 31, Coruña

Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos químicos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjense á

JUAN ANTONIO H. SANCHEZ

Cantón Grande, 24, tercero

CORUÑA

OBRA DE ACTUALIDAD

CATALANISMO MILITANTE

POR

AURELIO RIBALTA

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento regionalista en España, movimiento que intencionalmente se desvirtúa y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se halla á la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Carré, Real, 31.—Coruña.

Taboada Martínez y Comp.^a

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Representación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasivas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquilinatos.

POESÍAS INÉDITAS

DEL

PADRE FEIJOO

SACADAS A LUZ

POR

JUSTO E. AREAL

De venta al precio de UNA pesetas en la "Librería Regional, de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

INCREDIBLE VERDAD!

Única y verdadera ocasión para gastar bien el dinero en regalos, cuyo valor supera siempre á su coste. Objetos de oro de ley garantizado (18 quilates) con hermosísimos y espléndidos brillantes, químicamente perfectos, de más valor por su constante esplendor y limpieza que los verdaderos. Descomposición de luz, dureza, lápidación perfecta, imitación maravillosa.

5.000 PESETAS

se regalan á quien distinga estos brillantes Alaska de los legítimos.

Anillo para caballero, oro y brillante, 50 pesetas.—Id. para id., (brillante muy grueso) 100.—Alfiler, id. id., 25.—Id. idem., (brillante muy grueso) 50.—Anillo para señora ó señorita, idem id., 25.—Pendientes, (par) para señorita, id. id., 25.—Id. para señora, id. id., 50.—Id. para id., (brillante grueso) 100.—Idem para niñas (verdadero regalo) 25.

Se envían franco de todo gasto por correo, en cajitas certificadas y declarada mercancía para España é Islas.—No se servirá ningún pedido que no venga acompañado de su importe en billetes del Banco de España en carta certificada ó valor declarado.—Envíese la medida de los anillos, tomándola con un hilo alrededor del dedo.—No se hacen descuentos, no se conceden representaciones, ni se envían catálogos, dibujos ni muestras. A todo comprador que no se conforme con la mercancía se le devolverá inmediatamente su importe.

Dirigirse al Representante general y único de la *Sociedad Oro y Brillantes Am Alaska, G. A. Buyas*, Corso Romana, 18, Milán (Italia).

LUIS BLECKEN

SAN ANDRES, 28 -CORUNA

Depósito de la renombrada fábrica de aparatos de Hartmarm y Jessing, con la acreditada marca LA CRUZ ROJA.—Enviamos pedidos á toda la región.—También tenemos toda clase de aparatos y material correspondiente al ramo de electricidad.

Mil pesetas

—AL PÚBLICO—

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.
Rueda blanco, á 0'60 idem idem.
Valdepeñas, á 0'80 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos.
Además á quién lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

Ante los hechos, todo el mundo calla

FOTOGRAFIA DE PARIS
de José Sellier
SAN ANDRES, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ
PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

ANDRÉS SOUTO RAMOS
Marina, 28—Coruña
Comisiones y Consignaciones.

CAFÉ CORUÑÉS
DE RAMON GARCIA FIAÑO
RUA NUEVA, 13

Emilio Hermida
GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

Real, 30.—La Coruña

LA HABANERA
CONFITERIA Y PASTELERIA
San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras. Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

EMULSIÓN

especial de aceite puro de hígado de Bacalao con hipofosfitos de cal y sosa, preparada por los farmacéuticos G. Villabril y E. Baleige. —Frasco grande: 3'50 ptas., idem pequeño: 2 idem.—Riego de Agua, 7 y Marina, 3.

LA CORUÑA

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

B. ESCUDERO E HIJOS.—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—Estrecha de San Andrés 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

Gonzalo Martínez
CORREDOR DE COMERCIO
Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

B. A. de Lage Ex-médico de los Hospitales de Cuba.—Matriz, sífilis y venéreo.
De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º

COCHES "VILLA DE RUTIS"

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

RAMON GOMEZ

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña



Hamburg-Sudamerik Hische

DAMPFSHIFSAHATS-TGESELLSCHAFT

COMPANIA HAMBURGUESA SUDMERICANA DE VAPORES CORREOS

AL RIO DE LA PLATA

El día 23 de Abril saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

TIJUCA

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, calle Real, 75.



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMAN

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUÑA

**LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI**

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTAÑO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.630
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 18 de Abril el grande y magnífico vapor nombrado

MADRILEÑO

Capitán, D. E. de Luzárraga.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.

TARJETAS

desde UNA peseta el ciento, se hacen en la imprenta donde se edita este semanario.